

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                           |                                                                                              |                                                                                                          |                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Anziehvorschrift für Zylinderkopf</b>                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                           | <b>561.951</b><br>passend für / suitable for<br>adaptable à / adaptable a<br><br><b>Ford</b> | <br><b>Das Original</b> |                                          |
| <b>Tightening Instructions for Cylinder Head</b>                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                           |                                                                                              |                                                                                                          |                                          |
| <b>Instructions de serrage pour culasse</b>                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                           |                                                                                              |                                                                                                          |                                          |
| <b>Prescripciones de apriete para culatas</b>                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                           |                                                                                              |                                                                                                          |                                          |
| Schraubenkopf / Head shape<br>Tête de vis / Cabeza de tornillo                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                           | Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete                      |                                                                                                          |                                          |
| <div><div>104268</div><div>75139</div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                           |                                                                                              |                                                                                                          |                                          |
| Anziehen/<br>Tightening/<br>Serrage/<br>Apriete                                                                                                                                                                                                                                                                      | * 10 - 15 Nm<br>40 - 50 Nm<br>80 - 90 Nm<br>● 10 - 20 min<br>100 - 110 Nm |                                                                                              |                                                                                                          |                                          |
| Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                           |                                                                                              |                                                                                                          |                                          |
| ✱                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | neue Zylinderkopf-<br>schrauben verwenden                                 | use new cylinder<br>head bolts                                                               | utiliser des vis<br>neuves                                                                               | emplar tornillos nuevos                  |
| ★                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Warmlauf (80°C)                                                           | warm up time (80°C)                                                                          | chauffage (80°C)                                                                                         | calentamiento (80°C)                     |
| □                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Schrauben einzeln lösen<br>und wieder anziehen                            | loosen and tighten<br>each bolt                                                              | deserrer et serrer<br>vis par vis                                                                        | aflojar y apretar<br>tornillo a tornillo |
| ●                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Setzzeit                                                                  | relaxation time                                                                              | durée de tassement                                                                                       | tiempo de espera                         |
| ➤                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Drehwinkel                                                                | torque angle                                                                                 | angle de serrage                                                                                         | ángulo de giro                           |
| <b>Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor</b><br>80 mm Ø<br><br>Fiesta 0,9 Ltr., OHV, 05/1976>07/1988<br>Mot.BL09N,BL09H, 29/33 kW (40/45 PS)<br>Fiesta 1;0 Ltr., OHV, 05/1976>08/1988<br>Mot.BL10, 33 kW (45 PS)<br>Fiesta 1,1 Ltr., OHV, 05/1976>08/1988<br>Escort 1,1 Ltr., OHV, 08/1980>08/1988 |                                                                           |                                                                                              |                                                                                                          |                                          |
| ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2<br>72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                           | <b>*561.951*</b>                                                                             |                                                                                                          |                                          |